



MANUALE D'USO
SOLLEVAPERSONE ELETTRICO
DA VASCA DA BAGNO
COD. 01.01.BATHLIFT



INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un nostro prodotto. I sollevatori sono stati progettati e realizzati per soddisfare tutte le Vostre esigenze per un utilizzo pratico, corretto e sicuro. Questo manuale contiene dei piccoli suggerimenti per un corretto uso del dispositivo da voi scelto e dei preziosi consigli per la vostra sicurezza. Si consiglia di leggere attentamente la totalità del presente manuale prima di usare l'articolo da voi acquistato. In caso di dubbi vi preghiamo di contattare il rivenditore, il quale saprà aiutarvi e consigliarvi correttamente.

NOTA: Controllare che tutte le parti del prodotto non abbiano subito danni durante la spedizione. In caso di danni non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore per ulteriori istruzioni.

E' vietato l'utilizzo del seguente dispositivo per fini diversi da quanto definito nel seguente manuale. Demarta declina qualsiasi responsabilità su danni derivanti da un uso improprio del dispositivo o da un uso diverso da quanto indicato nel presente manuale.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al dispositivo e al seguente manuale senza preavviso allo scopo di migliorarne le caratteristiche.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

La DEMARTA VIRGINIO SAS dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto fabbricato ed immesso nel commercio dalla stessa DEMARTA VIRGINIO SAS è conforme alle disposizioni applicabili della direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici.

A tal scopo la DEMARTA VIRGINIO SAS garantisce e dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità quanto segue:

- I dispositivi in oggetto soddisfano i requisiti essenziali richiesti dall'allegato I della direttiva 93/42/CEE come prescritto dall'allegato VII della suddetta direttiva.
- I dispositivi in oggetto sono da considerarsi come appartenenti alla classe I.
- NON È CONSENTITO utilizzare e/o installare i dispositivi in oggetto al di fuori della destinazione d'uso prevista dalla DEMARTA VIRGINIO SAS.
- Sono conformi a tutti gli standard europei ad essi applicabili.

DESTINAZIONE D'USO

Il solleva-persone elettrico da vasca è stato progettato per facilitare l'accesso e l'uscita di una persona in una vasca da bagno.

ATTENZIONE!

- Non utilizzare il solleva-persone da vasca come aiuto per entrare o uscire da altri ambienti eccetto la vasca.
- Non utilizzare come supporto, come scala, o piattaforma di trasporto o per altre intenzioni di simile entità.
- Altri utilizzi al di fuori da quello concesso possono causare gravi lesioni.

DESCRIZIONE GENERALE

Il solleva-persone elettrico da vasca ha una struttura base che permette il sollevamento della seduta da un minimo di 8 cm ad un massimo di 48 cm. L'attuatore è collocato sul retro dello schienale. L'alza-persone da vasca può essere alzato, abbassato e la pendenza dello schienale regolata. I movimenti dell'attuatore sono controllabili dal telecomando, collegato allo schienale. La batteria dispone dell'energia necessaria al movimento dell'attuatore. Il dispositivo si abbassa solo se c'è energia sufficiente anche per rialzarsi, questo è dovuto al suo controllo energia integrato.

AVVERTENZE

- Prestare sempre attenzione alla presenza di bambini.
- Persone con gravi handicap fisici o mentali non dovrebbero mai essere lasciati soli in bagno.
- La seduta potrebbe scivolare se le ventose non aderiscono correttamente. Pulire la vasca e la superficie antiscivolo prima dell'uso.
- NON muovere il solleva-persone una volta posizionato nella vasca.
- Sostituire la superficie antiscivolo qualora fosse danneggiata o consumata.
- Sedersi sempre al centro del solleva-persone e mantenere il peso al centro durante i movimenti di lavaggio.
- Durante il sollevamento o l'abbassamento del solleva-persone, non toccare i bordi della vasca, non lasciare le mani sotto la seduta, questo può essere causa di lesioni.
- Utilizzare il carica-batterie in dotazione.
- Il carica-batterie deve essere usato fuori dal bagno, in ambiente asciutto.
- Non collegare il carica-batterie a fonti di energia fino a quando la batteria non sarà collegata ad esso.
- Non posizionare la batteria vicino ad oggetti caldi, infiammabili.
- Scollegare sempre la batteria prima di trasportare il solleva-persone.
- Le batterie sono ricaricabili e sostituibili, ma possono essere sostituite solo da persone qualificate. Non aprire le batterie. Gettare le batterie usate nell'apposito contenitore.
- Le riparazioni devono essere effettuate da personale autorizzato.
- L'attuatore non è stato progettato per l'utilizzo al di sotto del livello dell'acqua. Per evitare pericoli e danneggiamenti non utilizzare il solleva-persone mentre l'attuatore è immerso nell'acqua.
- Non utilizzare un solleva-persone danneggiato.
- Non sovraccaricare il solleva-persone per evitare gravi lesioni.
- Ricaricare la batteria prima di stoccare il sollevatore per prolungati periodi di tempo.
- Non superare la portata massima di 140 Kg.

PRIMA DI OGNI USO

- Verificare il corretto assemblaggio del dispositivo.
- Verificare sempre lo stato di usura delle parti meccaniche in gioco in modo tale da garantire un utilizzo del dispositivo in totale sicurezza per persone e cose.
- Controllare il buono stato delle ventose e la loro aderenza alla vasca.

MODALITÀ D'USO

ATTENZIONE!

- La batteria deve essere ricaricata per almeno 8 ore prima del primo utilizzo.
- Si consiglia di ricaricarla dopo ogni utilizzo.

Come ricaricare la batteria-telecomando

ATTENZIONE!

Ricaricare utilizzando sempre una presa al di fuori del bagno, in un luogo asciutto.

Seguire le seguenti procedure per ricaricare le batterie:

1. Rimuovere la batteria dal solleva-persone sganciando la linguetta di bloccaggio sulla parte posteriore dello schienale.
2. Collegare la batteria al carica-batterie in dotazione.
3. Inserire la spina del carica-batterie nella presa di rete.

IMPORTANTE!

Durante l'utilizzo del sollevatore sul telecomando sarà visibile una luce.

Luce verde/blu: la batteria è carica.

Luce rossa: la batteria è quasi scarica.



Visione posteriore del sollevatore



Spinotto della batteria da collegare al carica-batterie



Telecomando-batteria collegato al carica-batterie

Come installare il solleva-persone da vasca

Posizionare il solleva-persone nella parte orizzontale della vasca.

Fissare il dispositivo premendo sulle ventose.

Prima di ogni uso assicurarsi che:

- a. La vasca sia pulita. Controllare l'effettiva adesione delle ventose. Le ventose non aderiscono a superfici tessili o antiscivolo. Evitate questi tipi di superfici.
- b. Lasciate spazio sufficiente per permettere il movimento dello schienale. Assicurarsi che non ci sia nessun ostacolo che impedisca il movimento del solleva-persone, come rubinetti e portasapone.

ATTENZIONE!

- La batteria deve essere completamente carica prima dell'uso.
 - Prima di usare il solleva-persone considerare di poter aver bisogno di aiuto.
 - Farsi consigliare da personale qualificato come un terapista in caso di dubbi sul corretto utilizzo del solleva-persone.
1. Alzare il solleva-persone fino a raggiungere il bordo vasca con la seduta.
 2. Rivolto verso l'esterno, sedersi sul solleva-persone e successivamente muoversi sulla seduta cercando di posizionarsi al centro.
 3. Lentamente sollevare le gambe separatamente verso l'interno della vasca sistemandosi correttamente sulla seduta in posizione parallela alla vasca stessa.
 4. Posizionarsi rivolti in avanti con piedi e gambe estese. Mantenere le mani sempre lontane dalla seduta, parti pieghevoli e meccanismi, mentre il solleva-persone è in movimento.

5. Abbassare il solleva-persone per potersi immergere parzialmente nell'acqua.
6. Per uscire dalla vasca seguire il procedimento inverso precedentemente descritto.

Come usare Il telecomando

- Assicurarsi che la batteria sia carica.
- Premere il pulsante "freccia giù" per abbassare il solleva-persone. Premere il pulsante "freccia su" per alzarlo. Se desiderate reclinare ancora lo schienale continuare a tenere premuto il pulsante "freccia giù" dopo che la seduta avrà raggiunto la sua posizione più bassa. Una volta raggiunta l'angolazione desiderata, rilasciare il pulsante.
- Per rialzare lo schienale, premere il pulsante "freccia su".
- Continuare a premere per alzare la seduta nella sua posizione originaria - a livello della vasca.
- Tasto arancione: pulsante di blocco. Durante le salite/discesa schiacciando il pulsante arancione si può interrompere la corsa.



IMPORTANTE!

Durante l'utilizzo del sollevatore sul telecomando sarà visibile una luce.

Luce verde/blu: la batteria è carica.

Luce rossa: la batteria è quasi scarica.

Come rimuovere il solleva-persone dalla vasca

- Svuotare completamente la vasca dall'acqua.
- Ripiegare le alette sulla seduta.
- Sollevare il solleva-persone e attraverso la maniglia anteriore staccare le ventose. Inclinare delicatamente il solleva-persone attraverso la maniglia anteriore.

NOTE

- Per le batterie nuove la prima ricarica deve essere di almeno 8 ore.
- Ricaricare le batterie immediatamente dopo ogni uso. Non ricaricare per più di 24 ore.
- Scollegare le batterie dal solleva-persone se non utilizzato. Tenere in luogo asciutto.
- Utilizzare solo il carica-batterie in dotazione.
- Per garantire una lunga durata, ricaricare una volta al mese nel caso in cui l'apparecchio fosse inutilizzato per lunghi periodi.

MANUTENZIONE

Per la sicurezza del paziente si raccomanda di far eseguire una ispezione periodica dal produttore o da un laboratorio autorizzato, almeno una volta l'anno, per constatarne l'idoneità all'uso. Per ispezione periodica si intende un esame visivo (in particolare della struttura portante del sollevatore e del meccanismo di sollevamento con i relativi attacchi, comandi, dispositivi di sicurezza e dispositivi di sostegno della persona) e qualsiasi prova di funzionamento e interventi di manutenzione che possano essere ritenuti necessari

PULIZIA

- Si consiglia di lavare il solleva-persone dopo l'uso per mantenere in perfette condizioni igieniche e per evitare accumuli di sporcizia che possano causare difetti imprevisti.
- Non sommergere l'intero attuatore nell'acqua per evitare il rischio di danneggiarlo.

CONDIZIONI DI SMALTIMENTO GENERALI

In caso di smaltimento del dispositivo non usare mai i normali sistemi di conferimento dei rifiuti solidi urbani. Si raccomanda di smaltire il dispositivo attraverso le comuni isole ecologiche comunali per le previste operazioni di riciclo dei materiali utilizzati.

RISOLUZIONE PROBLEMI

SINTOMI	PROBABILI CAUSE	SOLUZIONE
Nessun rumore dal motore il solleva-persone non funziona	<ul style="list-style-type: none">-La batteria non installata correttamente.-La batteria è scarica.-I contatti sono sporchi.-È stato premuto il pulsante di Stop d'emergenza.-La centralina è danneggiata.	<ul style="list-style-type: none">-Re-installare la batteria.-Ricaricare la batteria.-Pulire i contatti.-Premere il pulsante.Stop d'emergenza.-Chiamare il fornitore per sostituire la centralina.
Il solleva-persone può alzarsi ma non abbassarsi	<ul style="list-style-type: none">-Batteria scarica.-Richieste riparazioni interne.	<ul style="list-style-type: none">-Ricaricare la batteria.-Chiamare il fornitore per assistenza.
Il solleva-persone si è fermato durante l'elevazione	<ul style="list-style-type: none">-Il carico è eccessivo.-Riparazioni interne richieste.	<ul style="list-style-type: none">-Controllare se il carico massimo è stato superato.-Chiamare il fornitore per assistenza.
La batteria non si ricarica	<ul style="list-style-type: none">-La batteria è difettosa.-Richieste riparazioni interne.	<ul style="list-style-type: none">-Sostituire la batteria.-Chiamare il fornitore per assistenza.
Il solleva-persone scivola	<ul style="list-style-type: none">-Le ventose sono vecchie o danneggiate.	<ul style="list-style-type: none">-Sostituire le ventose.

GARANZIA

Tutti i prodotti Demarta sono garantiti da difetti di materiale o fabbricazione per un periodo di 2 (due) anni dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni e limitazioni specificate di seguito. Questa garanzia non è valida in caso di uso improprio, abuso o modifica del prodotto e per la mancata aderenza alle istruzioni per l'uso. Demarta non garantisce i prodotti contro danni o difetti nelle seguenti condizioni: calamità naturali, mancata aderenza alle linee guida e istruzioni per l'uso, oppure dalla mancata esecuzione della manutenzione così come indicato nel manuale. Non sono coperti da questa garanzia componenti usurabili se il danno è da imputarsi al normale utilizzo del prodotto.



USER MANUAL BATHLIFT SKU 01.01.BATHLIFT



INTRODUCTION

Thank you for purchasing one of our products. The lifts have been designed and manufactured to meet all your needs for practical, correct and safe use. This manual contains some suggestions for a correct use of the device and valuable advice for your safety. We recommend to read all the manual carefully before using the item. In case of any doubts, please contact the dealer, who will be able to advise you correctly.

Note: Check all parts to verify it won't be any shipping damage. In case of any damages, do not use it. Contact the dealer for further instructions.

It is forbidden to use the following device for purposes other than those defined in the following manual.

Demarta declines all responsibility for damage resulting from improper use of the device or from a use other than that indicated in this manual.

The manufacturer reserves the right to make changes to the device and to this manual without prior notice in order to improve its characteristics.

DECLARATION OF CONFORMITY

DEMARTA VIRGINIO SAS declare under sole responsibility that the products are in accordance with the European Directive on Medical devices (93/42/EEC).

DEMARTA VIRGINIO SAS guarantees and declared under sole responsibility what follow:

- The devices under discussion satisfy the essential requisites requested by the I enclosure directive 93/42/CEE as laid down by the VII enclosure of the above mentioned Directive.
- The devices under discussion belong to class I.
- It is NOT PERMITTED to use this devices outside the intended use envisaged by DEMARTA VIRGINIO SAS.
- The articles also comply with all European standards applicable to them.

INTENDED USE

The electric lift has been designed to facilitate the access and exit of a person in a bathtub.

WARNING!

- Do not use the lift as an aid to get in or out of other rooms except the bathtub.
- Do not use as a support, as a ladder, or transport platform or for other intentions of similar magnitude.
- Other uses outside of the one allowed may cause serious injury.

DESCRIPTION

The lift has a basic structure that allows the lifting of the seat from a minimum of 8 cm to a maximum of 48 cm. The actuator is located on the back of the backrest. The lifters can be raised, lowered and the slope of the backrest adjusted. The actuator movements can be controlled from the remote control, connected to the backrest. The battery has the energy necessary for the actuator to move. The device lowers only if there is enough energy to get up again, this is due to its integrated energy control.

WARNINGS

- Always pay attention to the presence of children.
- People with severe physical or mental disabilities should never be left alone in the bathroom.
- The seat may slip if the non-slip surface does not stick properly. Clean the surface before use.
- DO NOT move the lift once it is placed.
- Replace the non-slip surface if it is damaged or worn.
- Always sit in the center of the lift and keep the weight at the center during the washing movements.
- When lifting or lowering the lift, do not touch the edges of the bathtub, do not leave your hands under the seat, this can cause injuries.
- Use the supplied battery charger.
- The battery charger must be used outside the bathroom, in a dry environment.
- Do not connect the battery charger to power sources until the battery is connected to it.
- Do not place the battery near hot, flammable objects.
- Always disconnect the battery before transporting the lift.
- The batteries are rechargeable and replaceable, but can only be replaced by qualified persons. Do not open the batteries. Discard used batteries in the appropriate container.
- Repairs must be carried out by authorized personnel.
- The actuator is not designed for use below water level. To avoid dangers and damage do not use the lift while the actuator is immersed in water.
- Do not use a damaged lift.
- Do not overload the person lift to avoid serious injury.
- Recharge the battery before storing the lift for extended periods of time.
- Do not exceed the maximum capacity of 140 Kg.

BEFORE EVERY USE

- Check the correct assembly of the device.
- Always check the state of the mechanical parts.
- Check the condition of the non-slip surface and their adherence to the bathtub.

USE

WARNING!

- The battery must be recharged for at least 8 hours before first use.
- It is recommended to recharge it after each use.

How to recharge the battery

WARNING!

Always recharge using a socket outside the bathroom, in a dry place.

Follow the procedures below to recharge the batteries:

1. Remove the batteries from the lift by releasing the locking tab on the back of the backrest.



Posterior view of the lift



Battery cable to attach at the battery charger

2. Connect the battery to the supplied battery charger.
3. Insert the plug of the battery charger into the mains socket.

IMPORTANT!

While using the lift, a light will be visible on the remote control.

Green / blue light: the battery is charged.

Red light: the battery is almost empty.



Battery connected to the battery charger

How to Install the bathtub lift

Place the person lift in the horizontal part of the bathtub.

Fix the device by pressing it down.

Before each use, make sure that:

- a. The surface is clean. Check the effective adhesion of the lift. It not adhere to textile or non-slip surfaces. Avoid these types of surfaces.
- b. Leave enough space to allow the backrest to move. Make sure that there are no obstacles that prevent the movement of the lift, such as taps.

WARNING!

- The battery must be fully charged before use.
 - Before using the lift consider that you may need help.
 - Get advice from qualified personnel such as a therapist in case of doubts about the correct use of the lift.
1. Raise the lift until you reach the bathtub side with the seat.
 2. Facing outwards, sit on the lifts and then move around the seat trying to position yourself in the center.
 3. Slowly raise the legs separately towards the inside of the bathtub, settling correctly on the seat in a position parallel to the bathtub itself.
 4. Stand facing forward with extended legs. Keep hands always away from the seat, folding parts and mechanisms, while the lift is in motion.
 5. Lower the lift so people can submerge themselves in the water.
 6. To exit, follow the reverse procedure described above.

How to use the remote control

- Make sure the battery is charged.
- Press the "arrow down" button to lower the person lift. Press the "arrow up" button to raise it. If you wish to recline the backrest again, continue to hold the "arrow down" button after the seat has reached its lowest position. Once the desired angle is reached, release the button.
- To raise the backrest, press the "up arrow" button.
- Continue to press to raise the seat to its original position at the level of the tub.



- Orange button: lock button. During the ascent / descent by pressing the orange button you can stop the movement.

IMPORTANT!

While using the lift, a light will be visible on the remote control.

Green / blue light: the battery is charged.

Red light: the battery is almost empty.

How to remove the lift from the bathtub.

- Empty the bathtub completely from the water.
- Fold the flaps over the seat.
- Lift the lift through the front handle. Gently tilt the lift through the front handle.

NOTE

- For new batteries the first charge must be at least 8 hours.
- Recharge the batteries immediately after each use. Do not recharge for more than 24 hours.
- Disconnect the batteries from the lift if not used. Keep in a dry place.
- Use only the supplied battery charger.
- To ensure a long life, recharge once a month if the appliance is not used for long periods.

MAINTENANCE

For patient safety it is recommended to have a periodic inspection carried out by the manufacturer or by an authorized laboratory, at least once a year, to verify its suitability for use. Periodic inspection means a visual examination (in particular of the load-bearing structure of the lift and the lifting mechanism with the relative attachments, controls, safety devices and support devices of the person) and any functioning test and maintenance interventions that may be deemed necessary.

CLEANING

- It is advisable to wash the lifter after use to keep in perfect hygienic conditions and to avoid accumulation of dirt that can cause unexpected defects.
- Do not submerge the entire actuator in water to avoid the risk of damaging it.

GENERAL DISPOSAL CONDITIONS

When disposing of the device, never use housing solid waste collection systems.

It is necessary to dispose of the device through the common ecological islands common for the recycling of used materials.

RESOLUTIONS OF PROBLEMS

SYMPTOMS	PROBABLE CAUSES	SOLUTIONS
No noise from the engine the lift does not work	<ul style="list-style-type: none"> -The battery is not installed correctly. -The battery is dead. - The contacts are dirty. - The emergency stop button has been pressed. - The control unit is damaged. 	<ul style="list-style-type: none"> -Re-install the battery. - Charge the battery. -Clean contacts. - Press the button. Emergency stop. - Call the supplier to replace the control unit.
The lift can go up but not down	<ul style="list-style-type: none"> -Low battery. - Internal repairs required. 	<ul style="list-style-type: none"> - Charge the battery. - Call the supplier for assistance.
The lift stopped during the elevation	<ul style="list-style-type: none"> - The load is excessive. - Required internal repairs. 	<ul style="list-style-type: none"> - Check if the maximum load has been exceeded. - Call the supplier for assistance.
The battery does not charge	<ul style="list-style-type: none"> - The battery is defective. - Internal repairs required. 	<ul style="list-style-type: none"> -Replace the battery. - Call the supplier for assistance.
The lift slips	<ul style="list-style-type: none"> -The suction cups are old or damaged. 	<ul style="list-style-type: none"> - Replace the suction cups.

WARRANTY

DEMARTA products are guaranteed from material or manufacturing faults for 2 years from the purchasing date.

DEMARTA does not guarantee for damages caused by the following condition: natural disaster, not authorized maintenance and failure to adhere to the guidelines and instructions for use.